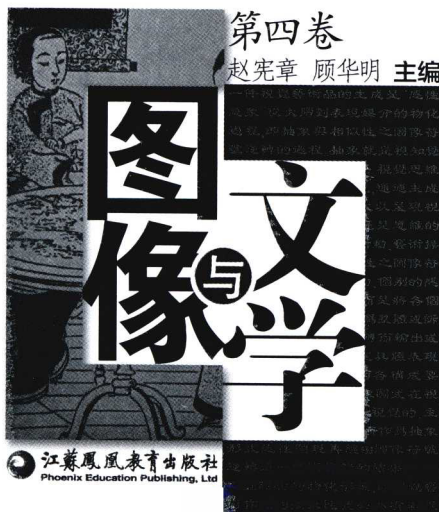




第四卷

赵宪章 顾华明 主编



书 名 文学与图像(第四卷)
主 编 赵宪章 顾华明
责任编辑 王建军
出版发行 凤凰出版传媒股份有限公司
江苏凤凰教育出版社(南京市湖南路1号A楼 邮编 210009)
苏教网址 <http://www.1088.com.cn>
照 排 南京前锦排版服务有限公司
印 刷 常熟市兴达印刷有限公司(电话 0512-52381162)
厂 址 常熟市梅李镇通港工业园旋力路56号(邮编 215518)
开 本 787毫米×1092毫米 1/16
印 张 24.5
版 次 2015年11月第1版 2015年11月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5499-0607-9
定 价 68.00元
网店地址 <http://jsfhjybs.tmall.com>
新浪微博 <http://e.weibo.com/jsfhjy>
邮购电话 025-85406265, 85400774 短信 02585420909
盗版举报 025-83658579

苏教版图书若有印装错误可向承印厂调换
提供盗版线索者给予重奖



南宋刘松年《瑶池献寿图》



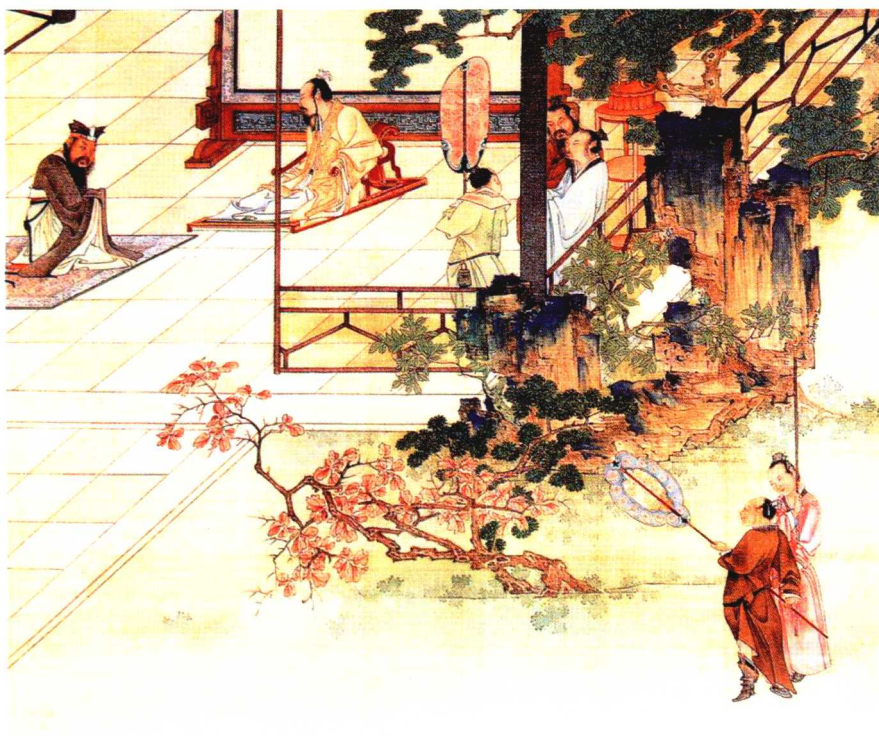
元张渥《瑶池仙乐图》



元华祖立《玄门十子图卷·老子》



元赵孟頫《老子像》



清焦秉贞《孔子圣迹图》



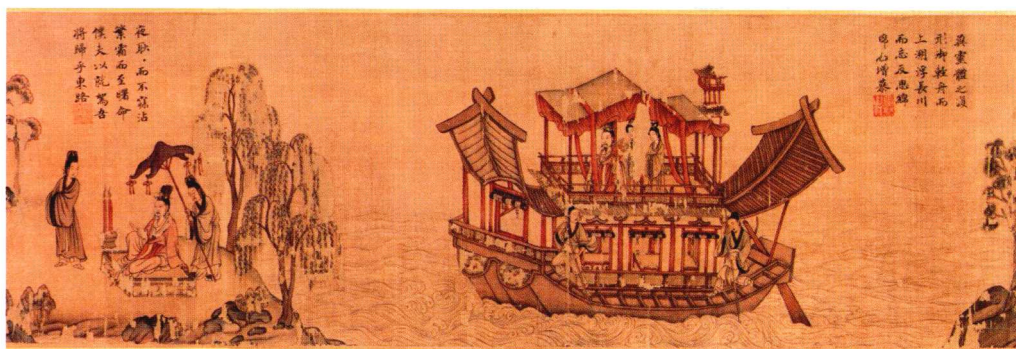
清改琦《入平仲学》



明陆治《梦蝶图》



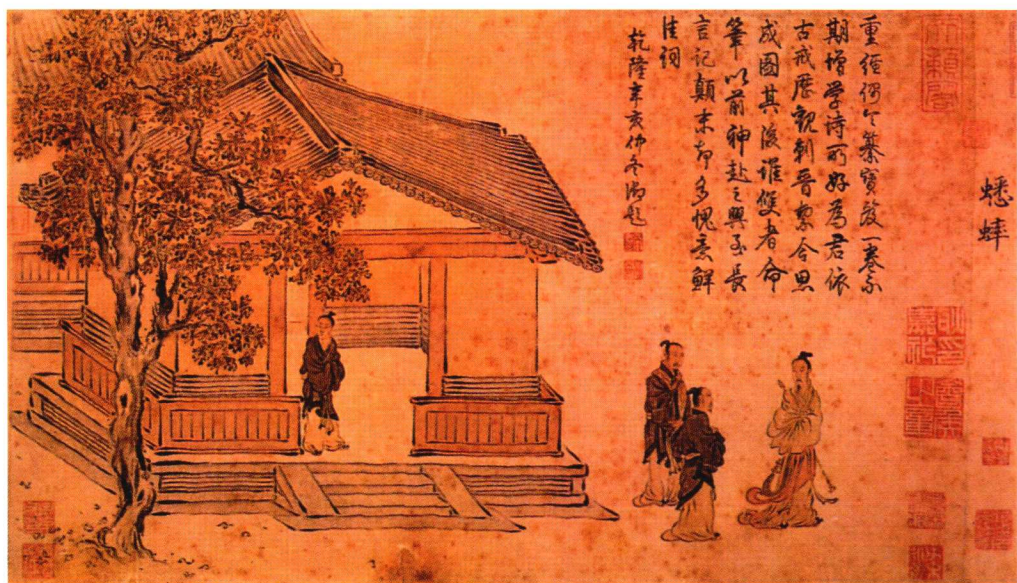
元刘贯道《梦蝶图》



传顾恺之《洛神赋图》（局部）“泛舟”、“夜坐”场景



传顾恺之《洛神赋图》（局部）“惊艳”场景

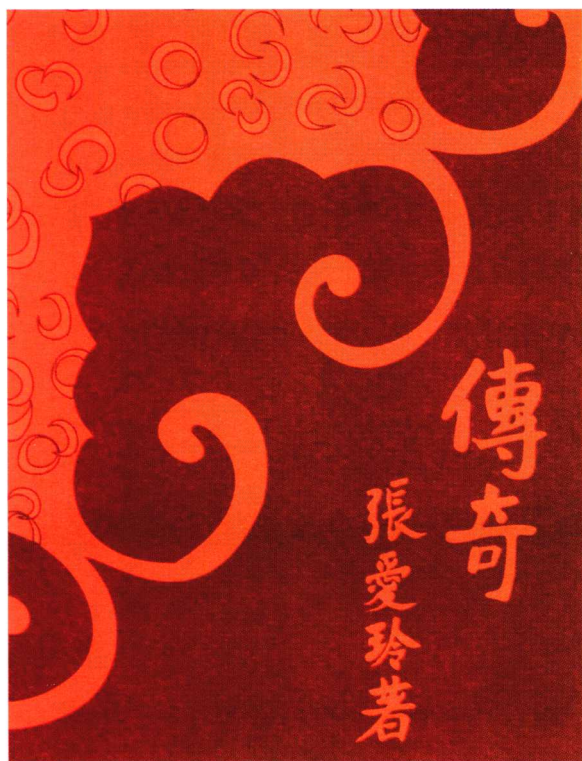


南宋马和之《唐风·蟋蟀》诗意图

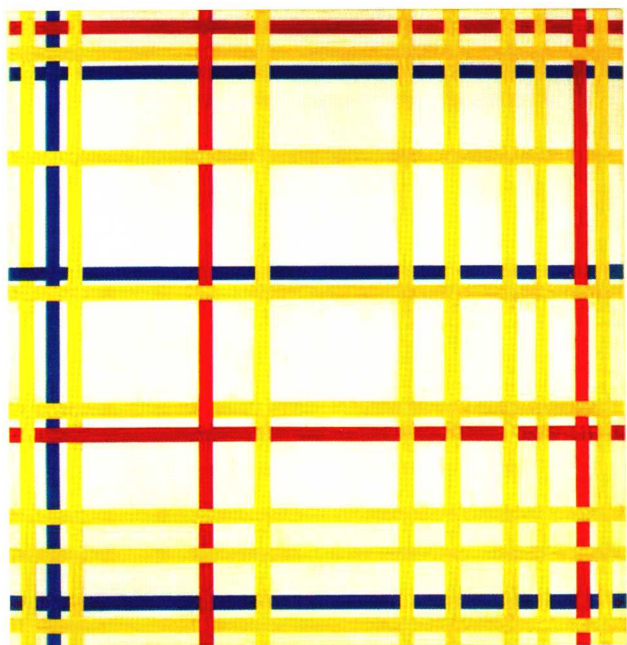


清焦秉贞《麟趾貽休图》

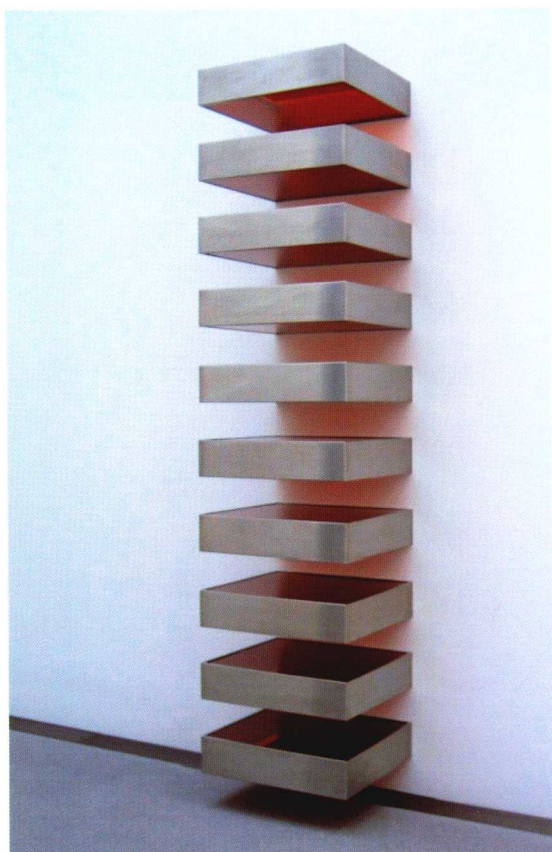
炎樱《传奇》封面



炎樱《传奇》封面



蒙德里安《纽约市》



唐纳德·贾德《无题》

目 录

理论研究

贡布里希论语言与图像	穆宝清	3
抽象与相似性之图像符号逆转		
——视觉隐喻生成手段美学分析	郭 伟	15

历史研究

《山海经》西王母母题的图绘流变及其文图像关系	周恬逸	31
先秦老子形象与历代老子图像关系	苗学瑶	50
先秦孔子形象与历代孔子图关系研究	包兆会	65
庄子形象与庄子图关系研究	毛 笛	82
魏晋文学对后世图像的影响	邹广胜	98
战争主题中曹操的自我文学塑造与曹操图像创作研究	刘 涛	116
从《洛神赋》到《洛神赋图》		
——试论图像对文学的转译方法	钟雪梅	132
六朝画论形神关系新论	刘云飞	145
“清空”范畴新释		
——基于词学与画学的比较视角	谷 卿	160
《赵氏孤儿》杂剧和电影中图画言说的差异	王 东	181
论题图诗的视觉取向与心理影像		
——以惜抱轩题图诗为例	许 结	191
诗教传统与清代宫廷诗经图	李杰荣	210
民间美术与鲁迅文学创作的关系	孙 伟	227
从旁白看电影改编中的语图关系		
——以《阿 Q 正传》为例	陈江月	241

越界筑路: 吕伦的《蓬门碧玉》及早期香港电影

- 文学的改编 [香港] 黄淑娴 254
- 《传奇》、《流言》的语图关系研究 刘德胜 263
- 连环画的语图关系研究 倪雪坤 276

域外传真

模仿心灵: 莎士比亚《露克丽丝遭强暴记》中艺术的

- 作用 [美] 朱迪思·邓达斯著 穆宝清译 293
- 题跋、接受与中国绘画 ... [美] 德-尼恩·李著 杨 儒译 杨 彦校 307

学术纵横

- 南京大学文学院“文学与图像”第六至八期学术沙龙简况 331
- 《唐诗画谱》: 墨染江山, 刀刻闲情 李悦池 335
- “文学与图像”名著精义(十二种) 345

贡布里希论语言与图像

穆宝清

摘要:文字和图像之间存在着必要的互动作用。某些激进的艺术家的尝试让图像免于语言的侵入,追求纯粹性的视觉描述,其作品中新奇怪诞的时尚元素和混乱的标题必然使艺术陷入失控的迷惑状态,导致艺术走向神秘化。艺术在很大程度上取决于一个社会所期待它应发挥的作用,理解或阐释艺术作品应该依据原典,关注社会惯例和艺术家的原初创作意图,避免过度追寻视觉符号的神秘意义。

关键词:贡布里希 视觉图像 概念图式 文字标题 原典文献

图像是一个仅仅对我们的想象力提供简化的或不完整的视觉信息的惯例符号,在本质上是确定或不完整的。一个图像或许集合了众多的冲突元素,所以图像的信息对观者来说不是自明的。艺术作品就像任何语言中的词汇一样,大都具有多重意义。画面中的每一个细部,一个线条,一个色点都可能是一个有多重意义的复杂图形,都会引发出不同的解释。

一、图像的多义性与不同的功能

贡布里希认为,我们的视觉器官不像一面镜子,只是被动地反射和复制外部世界的刺激物。视觉过程不是客观世界的简单映像,而是主动的认识过程,涉及对客体的假设、推理和理解。图像不是对自然的真实摹仿,从史前时期到古埃及、古希腊艺术,一直到现代艺术的发展历程都是人们制作图像的故事,所有错觉主义的作品都是艺术家将传统的概念图式作为创作的基本语汇,依据制作与匹配的原则而完成的。任何图像都不是一种自我描述,图像是被“读解”(read)的,艺术作品需要观看者的合作才能发挥效果,正是艺术家依靠传统的手段与图式来再现自然,观看者所要做的首要事情就是研究每个时期艺术家所具有的图式,并根据此图式对艺术品作出合理的解释。因此,对绘画的理解与阐释所涉及的不只是“眼之所见”,也不能仅仅

在 20 世纪 80 年代，中国学术界对西方现代主义文学理论进行了广泛的研究和讨论。这一时期，许多学者开始关注西方现代主义文学理论，并将其引入中国文学研究领域。这一研究热潮不仅推动了中国文学理论的发展，也为中国文学创作提供了新的思路和方法。在这一过程中，许多学者对西方现代主义文学理论进行了深入的分析和探讨，揭示了其内在的逻辑和本质。同时，也有学者对西方现代主义文学理论进行了批判和反思，指出其存在的局限性和不足。这一研究热潮为中国文学理论的发展奠定了坚实的基础，也为中国文学创作提供了新的动力和方向。

理论研究

• 文 • 学 • 理 • 论 • 与 • 图 • 像 •

在文学理论研究中，图像是一个重要的概念。图像不仅指视觉上的形象，更指一种文化符号。在文学作品中，图像往往承载着丰富的文化内涵和象征意义。通过对文学作品中图像的研究，可以揭示作品的深层结构和主题思想。同时，图像也是文学创作的重要手段之一。作家通过运用各种图像，可以使作品更加生动形象，增强读者的阅读体验。因此，对文学作品中图像的研究具有重要的理论意义和现实意义。本文旨在探讨文学理论中的图像问题，分析其在文学作品中的表现形式和功能，以及其在文学创作中的运用。通过对具体作品的分析，揭示图像在文学理论中的地位和作用，为文学研究提供新的视角和方法。

在文学理论研究中，图像是一个重要的概念。图像不仅指视觉上的形象，更指一种文化符号。在文学作品中，图像往往承载着丰富的文化内涵和象征意义。通过对文学作品中图像的研究，可以揭示作品的深层结构和主题思想。同时，图像也是文学创作的重要手段之一。作家通过运用各种图像，可以使作品更加生动形象，增强读者的阅读体验。因此，对文学作品中图像的研究具有重要的理论意义和现实意义。本文旨在探讨文学理论中的图像问题，分析其在文学作品中的表现形式和功能，以及其在文学创作中的运用。通过对具体作品的分析，揭示图像在文学理论中的地位和作用，为文学研究提供新的视角和方法。

把艺术家的形式与某种想象的意义相联系,“艺术要调动观赏者的投射活动,来补偿艺术手法的种种局限”。而艺术家应该“懂得如何调动和发挥我们反应的这种丰富性和深刻性”,这样就会使观者在艺术作品中“寻找非语言交流中实际发生动作的真实记录”,从而“超越艺术媒介的局限,从这些图解的研究中获得更多的收益”^①。因此,贡布里希反对艺术作品解释可以全凭主观的观点。在他看来,图像是视觉符号,是相当开放的,正如一个戏剧性的动作可以表现出更丰富的思想,“我们在看作品时往往会投射一些作品实际上没有的外加意义,实际上我们必须这样做才能使作品活起来。模糊之影,即象征的‘开放性’,是任何真正艺术品的重要组成部分。”^②虽说“一个画面胜过千言万语”已是陈词滥调,所揭示的却是真理。

人们总是不可避免地要“读解”图像,而且也不可能将其意义限定到一个明确的言语陈述的范围内。亚里士多德早就说过:“人们乐于观看艺术形象,因为通过对作品的观察,他们可以学到东西,并可就每个具体形象进行推论……”^③同样,伽达默尔也认为图像是被读解释的:“人们‘读’一幅画,正如人们常说的,像读一篇文章,人们着手‘辨析’一幅画就像诠释一篇文本……”^④图像诱使我们试图作出阐释,正是图像意义的不确定性和“意义的难以捉摸”,所以会产生不同的理解与阐释。况且,当经典作品的内容都是象征性的,而意义又被“隐藏”时,更是如此。艺术作品作为某物的视觉意象,观看者如果想得到一个正确的理解,只有借助于投射和调整他的推测性读解。然而,一幅绘画作品中的任何符号不会告诉我们它意欲表达多少象征意义,而且在艺术作品的阐释中我们也无法达到公认的逻辑性和精确性。正如斯坦纳所言:“每种可能的解读,每种‘解码’和诠释都只是暂时的。不论是音乐、文学或艺术,正是这种琐碎枝节、消纵即逝的鲜明属性,才可以一次又一次地被分类和理解。从完全合理且实际的意义而言,严肃的表意行为——借由语言、图像、音调——是永无止境的诠释累积,不可能以一言以

① [英]贡布里希:《图像与眼睛——图像再现心理学的再研究》,范景中等译,南宁:广西美术出版社,2013年版,第94页。

② [英]贡布里希:《象征的图像:贡布里希图像学文集》,杨思梁、范景中编选,上海:上海书画出版社,1990年版,第35页。

③ [古希腊]亚里士多德:《诗学》,陈中梅译,北京:商务印书馆,1996年版,第47页。

④ [德]伽达默尔:《美的现实性——作为游戏、象征、节日的艺术》,张志扬等译,北京:三联书店,1991年版,第43、44页。